

# مذاکرات مجلس

صورت مشروح مجلس روز یکشنبه ۱۹ مرداد ماه ۱۳۲۰ \*

فهرست مطالب :

- ۱ - تصویب صورت مجلس  
 ۲ - بقیه شور دوم لایحه اجرای احکام دادگستری و تصویب مواد  
 ۳ - تصویب مریضی آقایان مهلب و فرش  
 ۴ - موقع و دستور جلسه بعد - ختم جلسه .  
 ۱۱۱۵۷۱

جلسه سه ربع ساعت پیش از ظهر پریاست آقای اسفندیاری تشکیل گردید  
 صورت مجلس روز یکشنبه پنجم مرداد ما را آقای (طوسی) منشی خواندند :

- [ ۱ - تصویب صورت مجلس ]  
 رئیس - بطوریکه آقایان مستحضر هستند عده برای شرفیابی در روز جشن مشروطیت بحکم فرعه معین شدند که با هیئت رئیس بحضور همایونی شرفیاب شوند . ولی بنده بمرض رساندم که اگر اجازه بفرمایند این سعادت را همه نمایندگان ادراک نموده و همگی شرفیاب شوند اعلیحضرت همایونی هم اجازه فرمودند که همه نمایندگان شرفیاب شوند این بود که همه شرفیاب شدند و این قسمت
- باید در صورت مجلس اصلاح شود . ( صحیح است ) دیگر در صورت مجلس نظری نیست ؟ ( انتهای نشد ) صورت مجلس تصویب شد  
 [ ۲ - بقیه شور دوم لایحه اجرای احکام دادگستری و تصویب مواد ۱۱۱ تا ۱۱۱ ]  
 رئیس - بقیه شور دوم لایحه اجرای احکام دادگستری گزارش کمیسیون فواین دادگستری خوانده میشود ( بشرح آتی خوانده شد )

\* عین مذاکرات مشروح یکصد و شصتین جلسه از دوره دوازدهم قانون گذاری (طبق قانون آذرماه ۱۳۰۵)

اداره تدوین و تحریر صورت مجلس

\* اساسی غائبین جلسه گذشته که ضمن صورت مجلس خوانده شده :

غائبین با اجازه - آقایان دکتر انعم - امیر ابراهیمی - مره تاش - حیدری - خواجہ توی - کیوان - صلواتی - وزیر - اعتبار مسعودی خراسانی - طباطبائی .  
 غائبین بی اجازه - آقایان امیرنیور - بوداچیان - شه دوست - فرخ - فرش - کامل ماکو - فیاض - بهدل - مینوی - موثر .  
 دیر آمدگان با اجازه - آقایان دکتر جوان - سزاورف - ایقوانی .  
 دیر آمده بی اجازه - آقای پناهی .

گزارش شود دوم از کمیسیون قوانین دادگستری  
پنججلس شورای ملی

کمیسیون قوانین دادگستری در پیرو گزارش شماره ۱۳  
اینکه چند ماده دیگر از لایحه اجرای احکام را که برای  
شود دوم با نظر گرفتن پیشنهادهای آقایان نمایندگان  
محترم بصوب رسیده است تقدیم مجلس شورای ملی میشود  
و رئیس - ماده ۷۱ خوانده میشود  
فصل سوم - در احکام و استناد لازم الاجراء

کسورهای بیگانه

ماده ۷۱ - احکام صادر از کسورهای بیگانه در صورتی  
در ایرات اجراء میشود که دارای شرایط زیر باشد  
الف - بوجوب قوانین با مصادرات احکام صادر از کشور  
صادر کننده حکم بوقوع اجراء گذاشته شود  
ب - حکم برخلاف نظم عمومی یا اخلاق حسنه نباشد  
ج - حکم مخلف عهد بین المللی که دولت ایرات  
آرا امضاء کرده و با مخالف با قوانین خصوصه نباشد  
د - حکم در کشوری که صادر شده است قلمی و قابل  
اجراء باشد

ه - حکمی که درخواست اجراء آن میشود مخلف  
با حکم صادر از دادگاه ایران در آن موضوع نباشد  
و - مقامات شایسته کشور صادر کننده حکم دستور  
اجراء آن حکم را صادر کرد نموده باشد سیاسی یا کنسولی  
ایران در کشوری که حکم از آنجا صادر شده است بنا بر این  
سیاسی یا کنسولی کشور صادر کننده حکم در ایرات  
صورت دستور را از مقامات شایسته تصدیق کرده باشند و در  
صورت اخیر باید وزارت امور خارجه در مرکز و استناددار  
یا فرماندار در خارج لزم کر امضاء نماینده خارجه را در  
ایران تصدیق کرده باشند

ز - حکم پلانی از علل قانونی از اعتبار لایته باشد  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اکثر بر خاستند)

تصویب شد . ماده ۷۲ :

ماده ۷۲ - حکم صادر از کشوری که راجع باموال  
غیر منقول واقع در ایرات و حقوق متعلقه بآن باشد در

ایران قابل اجراء نیست

و رئیس - موافقتین بر خیزند (اکثر بر خاستند)  
تصویب شد . ماده ۷۳ :

ماده ۷۳ - حکم کشور بیگانه که در ایرات در صورتی  
قابل اجراء است که رسیدگی بوضوح کفایت مطابق قوانین  
ایران اختصار بنادگاههای ایرات نباشد  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند)  
تصویب شد . ماده ۷۴ :

ماده ۷۴ - مرجع درخواست اجراء حکم کشوری که  
دادگاه شهرستان اقامت گاه با محل سکونت محکوم علیه  
است و اگر اقامت گاه با محل سکونت محکوم علیه در ایرات  
باشد دادگاه شهرستانی است که اموال محکوم علیه در  
آنجا واقع است و اگر محل اموال محکوم علیه در ایرات  
معلوم نباشد مرجع دادگاه شهرستان مرکز است

و رئیس - موافقتین قیام نمایند (اکثر بر خاستند)  
تصویب شد . ماده ۷۵ :

ماده ۷۵ - در صورتیکه در معاهدات و قرار داد بین  
دولت ایرات و کشور صادر کننده حکم ترتیب و شرایطی  
برای اجراء حکم صادر از آن کشور مقرر شده باشد همان  
ترتیب و شرایط متبع خواهد بود  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند)  
تصویب شد . ماده ۷۶ :

ماده ۷۶ - برای اجراء حکم باید در خواست نامه  
داده شود که نام محکوم له و محکوم علیه و مشخصات دیگر  
آنها در آن قید گردد و اگر در خواست کننده نماینده  
محکوم له باشد باید نام و مشخصات او نیز در آن قید شود  
و رئیس - آقایان موافقتین بر خیزند (اکثر نمایندگان  
بر خاستند) تصویب شد . ماده ۷۷ خوانده میشود :

ماده ۷۷ - درخواست نامه باید پیوست شود :  
اول - رونوشت کواهی یافته حکم و ترجمه آن .

دوم - دستور اجراء حکم دادگاه صادر کننده حکم .  
سوم - تصدیق نماینده سیاسی یا کنسولی ایرات در کشوری

که حکم از آنجا صادر شده یا نماینده سیاسی یا کنسولی  
کشور صادر کننده حکم در ایرات راجع به دستور دستور اجراء  
حکم از مقامات شایسته .  
چهارم - تصدیق امضاء نماینده کشور بیگانه در ایرات از  
طرف وزارت امور خارجه در مرکز و استناددار یا فرماندار  
در خارج از مرکز .

و رئیس - موافقتین بر خیزند (اکثر بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۷۸ :

ماده ۷۸ - بر گهی پیوست درخواست نامه باید بعده  
طرف درخواست بلااورد باک نسخه باشد .

و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۷۹ :

ماده ۷۹ - پس از رسیدن درخواست بدقت دادگاه مدبر  
دفتر آن را بنظر رئیس دادگاه مقرر شده و به امر رئیس دادگاه  
وقتی جهت رسیدگی معین و اینوقت بوجوب یاد برگ  
بدرخواست کننده و بکسی که نسبت باز درخواست برگ  
اجرائی شد است اطلاع داده میشود . رونوشت درخواست نامه  
و بر گهای پیوست بآن نیز برای او باید فرستاده شود .

و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۰ :

ماده ۸۰ - دادگاه در وقت مقرر رسیدگی کرده و پس از  
احراز شرایط مذکور در ماده ۷۱ بنویسد اینکه وارد دمه است  
گفتگویی که مورد حکم واقع شده بشود قرار لازم الاجراء  
بودن حکم را صادر مینماید .

و رئیس - موافقتین قیام نمایند (اعلی بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۱ :

ماده ۸۱ - فرار دادگاه خواه دایر بلازم الاجراء بودن  
حکم باشد یا خارج برود درخواست اجراء حکم پژوهش پذیر  
و فرجام پذیر است .

و رئیس - موافقتین قیام نمایند (اکثر بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۲ :

ماده ۸۲ - در صورتیکه طرف درخواست در جلسه

رسیدگی حاضر نشود دادگاه بدخواست ذی نفع رسیدگی  
کرده و قرار مقتضی را صادر مینماید و این قرار مانند احکام  
غیابی در موعد و ترتیبی که در آیین دادرسی مدنی معین  
شده است قابل واخواهی و پژوهش پذیر و فرجام پذیر است .  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اکثر بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۳ :

ماده ۸۳ - پس از تصدیق شدن قرار لازم الاجراء بودن حکم  
برگ اجرائی نسبت بحکم مذکور صادر و مطابق مقررات  
راجع با جرایم احکام دادگاه ایرات بوقوع اجراء گذاشته میشود .  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۴ :

ماده ۸۴ - در صورتیکه شرایط مذکور در ماده ۷۱ موجود  
نباشد دادگاه نمیتواند قرار لازم الاجراء بودن حکم را صادر  
نماید و میتوان حکم را مستند گفتگو فراد در دوا بنسبت  
دادگاه به مایع گفتگو رسیدگی کرده و مطابق آنچه باو  
ثابت شده است حکم میدهد خواه این حکم موافق با حکم  
کشور خارجی باشد یا مخالف آن .  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اعلی بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۵ :

ماده ۸۵ - مفاد مواد این فصل در مورد استناد لازم الاجراء  
تنظیم شده در خارجه نیز باید رعایت شود .  
و رئیس - موافقتین باماده ۸۵ بر خیزند (اکثر بر خاستند)  
تصویب شد . ماده ۸۶ :

باب دوم - در ترتیب اجراء  
فصل اول - کلیات

ماده ۸۶ - بعد از رسیدن برگ اجرائی بمأمور اجراء  
عملیات اجرائی را مأمور بدین احتیاج به اجازه مخصوص اینجاب  
میده بدش که مواردی که قانون اجازه خصوصی را لازم  
دانسته بشود در دایره موارد بعد از اجراء اقدام خواهد نمود .  
و رئیس - موافقتین بر خیزند (اکثر بر خاستند) تصویب  
شد . ماده ۸۷ :

ماده ۸۷ - بأمور اجرائی ندارد اجرائی حکم و تعطیل

یا توقیف نباید مگر در مواردیکه قانون مبین مینماید و یا بموجب قرارداد گاهی که حکم داده است و یا برضایت کتبی محکوم له در تعلیل یا توقیف اجراء.

رئیس - آقایان موافقین با ماده ۸۷ بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب برخاستند ) تصویب شد . ماده ۸۸ خوانده میشود :

ماده ۸۸ - در صورت مرگ زن یا شوهر و یا اقوام نسبی یا سببی محکوم علیه تا درجه دوم از طبقه دوم عملیات اجرایی تا ده روز بعد از مرگ توقیف میشود .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۸۹ :

ماده ۸۹ - عملیات اجرایی نسبت به بدهی حالیکه پتر که تعلیل میگردد در مدت مقرر برای قبول یا رد تر که شروع نمیشود لیکن در صورتیکه عملیات اجرایی نسبت به اموال محکوم علیه قبل از مرگ آغاز شده باشد مرگ محکوم علیه مانع ادامه عملیات اجرایی نسبت بان اموال نخواهد بود .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۰ :

ماده ۹۰ - در صورتی که محکوم علیه زندانی باشد و نماینده ای برای اداره اموال خود نداشته باشد مدیر اجراء مهلت کافی برای تعیین نماینده باو میدهد و در اینصورت عملیات اجرایی بتوقیف مینماید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۱ :

ماده ۹۱ - اگر محکوم علیه مبتلا ب بیماری سختی باشد ممکن است عملیات اجرایی موقتاً بشوقق افتد .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اغلب برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۲ :

ماده ۹۲ - مدعی که عملیات اجرایی توقیف می شود بجهت مواضع نباید قید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۳ :

ماده ۹۳ - هزینه عملیات اجرایی را باید محکوم له

بپردازد و مادامی که هزینه مزبور پرداخته نشده عملیات اجرایی که محتاج به هزینه است تاخیر مینماید و مأمور اجراء باید محکوم را از اذلت تاخیر کار آگاه نماید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۴ :

ماده ۹۴ - محکوم له مینماید هزینه های ضروری برای اجراء حکم را که پرداخته است از اولین پرداخت محکوم علیه برداشت نماید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اغلب برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۵ :

ماده ۹۵ - هر گاه محکوم علیه در حین اجراء بپردد نازمان مبین شدن روزنه یا سرپرست ( در صورت صغیر بودن آنها ) اجراء توقیف میشود .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۶ :

ماده ۹۶ - هر گاه محکوم علیه بازو رکن بوده و در جریان اجراء ورشکسته شود و محکوم به دین باشد اجراء توقیف میشود و مطابق مقررات راجع بتصفیه امور ورشکستگی برای پرداخت طلب محکوم له اقدام خواهد شد .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۷ :

ماده ۹۷ - در مواردی که اجراء حکم توقیف میشود عملیات اجرایی که شده است بحال خود باقی مینماید و پس از رفع توقیف عملیات اجرایی از آنجا که کار منوقف شده است بی کرر خواهد شد و در اینصورت هر گاه باقی ماندن مال بحال بازداشت منتر بوده و محکوم علیه تبدیل مال بازداشت شده را بدست دیگری که برای استیفاء محکوم به کافی باشد بنماید و با یا بدندان منتر بدهد مال بازداشت شده از بازداشت خارج میشود و الا آن مال بفروش رسیده و بهای آن بازداشت میگردد .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۸ :

ماده ۹۸ - هر گاه بعد از مرگ محکوم علیه ورثه متبرک باشند که تمام یا بعضی از تر که در دست خود آنها مینماید و وجود تر که نزد آنها بوسیله هر کهای رسمی اثبات نشود و اموال متخص دیگر که هم در دادگاه شایسته جهت اثبات وجود تر که نزد وارث اقامه کنندگی نماید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۹۹ :

ماده ۹۹ - محکوم علیه و محکوم له مینماید هر یک در تفر گواه برای حضور در حین عملیات اجراء دعوت نمایند ولی عدم حضور گواه مانع از اجراء حکم نخواهد بود .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۰ :

ماده ۱۰۰ - محکوم له حق دارد وسیله اجرائی حکم را بمأمور اجراء بنماید .

ماده ۱۰۳ - مأمور اجراء محکوم به را به محکوم له تسلیم نموده قبض رسید میکند و هر گاه محکوم به نباید به او داده شود بداد گاهی که حکم داده است تسلیم میشود .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۴ :

ماده ۱۰۴ - پس از اجراء حکم مدیر اجراء انجمن امر را در برک اجرائی قید مینماید .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۵ :

ماده ۱۰۵ - در صورتیکه مال محکوم علیه کفایت حقی بستانکار یا بستانکاران را بنماید مأمور اجراء مبلغ محکوم به را بداد گاه تسلیم بنماید که موافق باب ششم رفتار بشود .

رئیس - موافقین قیام نمایند ( اغلب برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۶ :

ماده ۱۰۶ - هر گاه حکمی که بوقوع اجراء گذاشته شده بواسطه شکستن آن در دیوان کشور یا اعاده دادرسی از بین رود عملیات اجرایی آن کار بحالت قبل از اجراء بر میگردد و در این مورد ارائه حکم دیوان کشور با حکمی که در زمینه اعاده دادرسی صادر میشود برای التمام عملیات اجرایی و رفع آثار اجراء حکم کافی است .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۷ :

ماده ۱۰۷ - در دریافت بنماید . اشترک محکوم به یا دریافت مثل با حکم مفرد است .

رئیس - موافقین بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۸ :

ماده ۱۰۸ - هر گاه محکوم علیه بموجب حکم دادگاه یا سند لازم الاجرا طلبی از محکوم له داشته باشد یا وجود شرایط یا با پای محکوم به در مقابل طلب محکوم علیه یا با پای دیگر در صورتیکه شرایط یا با پای بین دو بدهی موجود نباشد بدخواست محکوم له و محکوم علیه طلب آنها در مقابل بدهی احتساب میگردد .

رئیس - آقای دکتر جوان .

دکتر جوان - عرضی ندارم .

رئیس - آقایان موافقین با ماده صد و دوم بر خیزند ( اکثر برخاستند ) تصویب شد . ماده ۱۰۳ خوانده میشود :

ماده ۱۰۳ - مأمور اجراء محکوم به را به محکوم له تسلیم نموده قبض رسید میکند و هر گاه محکوم به نباید به او داده شود بداد گاهی که حکم داده است تسلیم میشود .

اجراء نکرد مأمور اجراء بموجب مواد آتیسه حکم را اجراء مینماید.

رئیس - موافقین باماده ۱۱۱ برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد.

۳ - تصویب مرخصی آقایان: مهذب و فرشی. |  
رئیس - دو فقره گزارش از کمیسیون عرایض و مرخصی رسیده است بر عرض آقایان مبرسد:

۱ - گزارش کمیسیون عرایض و مرخصی راجع با آقای مهذب:

آقای مهذب درخواست ۲۰ روز مرخصی از تاریخ ۱۱ خرداد ۱۳۲۰ نموده اند کمیسیون عرایض و مرخصی با درخواست ایشان موافقت نموده اینک گزارش آن تقدیم می شود.

رئیس - موافقین با مرخصی آقای مهذب برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد.

۲ - گزارش کمیسیون عرایض و مرخصی راجع با آقای فرشی:

گزارش از کمیسیون عرایض و مرخصی آقای فرشی درخواست ۸ روز مرخصی از تاریخ ۲۹ تیر ماه ۱۳۲۰ نموده اند و مورد موافقت کمیسیون عرایض و مرخصی واقع شده اینک گزارش آن تقدیم میشود.

رئیس - موافقین با مرخصی آقای فرشی برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد.

۴ - عوف و دستور جلسه بعد - ختم جلسه |  
رئیس - اگر تعویب میفرمائید جلسه را ختم کنیم

(صحیح است) جلسه آتیسه روز یکشنبه بیست و ششم مردادماه سه ساعت پیش از ظهر دستور لوائح موجوده.

(مجلس يك ربع ساعت بعد از ظهر ختم شد) |  
رئیس مجلس شورای ملی - حسن اسفندیاری

مهلت متناسبی میدهد که بتواند بداد گاه مراجعه نماید در این صورت اگر بعد از انقضاء مهلت دستوری از داد گاه راجع بنا خیر اجراء حکم داده شود جریان اجرائی پی کرد میشود. در مورد این ماده دادن مهلت بیش از يك دفعه جایز نیست.

رئیس - موافقین باماده ۱۰۷ برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد. ماده ۱۰۸

ماده ۱۰۸ - محکوم علیه میتواند در هر موقع محکوم به را در صندوق دادگستری امانت گذارده و رسید آنرا به داد گاه برای تسلیم به محکوم له بدهد و با محکوم به را به محکوم له مستقیماً بپردازد در این دو صورت عملیات اجرائی نسبت به مبلغی که داده شده است انقضاء میشود و نسبت بآن مبلغ زیمنه دیر کرد از تاریخ آنکه امانت گذاشته یا به محکوم علیه پرداخته است تعلق نمیکند.

رئیس - موافقین برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد. ماده ۱۰۹

ماده ۱۰۹ - در صورتی که محکوم له و محکوم علیه فرار داری برای پرداخت محکوم به نمایند اجراء مطابق قرارداد نامبرده عمل مینماید.

رئیس - موافقین برخیزند (اغلب برخاستند) تصویب شد. ماده ۱۱۰

ماده ۱۱۰ - در صورتیکه محکوم علیه دولت و اداره دولتی باشد برک اجرائی وزارت با اداره مربوط ابلاغ می شود و وزارت با اداره مربوط مکلفند مفاد آن را اجرا نمایند.

رئیس - موافقین برخیزند (اکثر برخاستند) تصویب شد. ماده ۱۱۱

ماده ۱۱۱ - هر گاه محکوم علیه طوعاً حکم داد گاه را